

ヨネックスカップ・バトミントン・ジャパンオープン'82

# 飛び交うシャトルの妙技

昭和57年1月14～17日／夙川学院増谷記念体育馆・神戸市立中央体育馆

19の国と地域から75人の外人選手が参加して、わが国バトミントン史上最大の大会が神戸で開かれた。この大会は、日本で初めての賞金つきトーナメントであり、中国の選手が国内の公式戦で初めてアジア・ヨーロッパ選手と対決すること、ミックス・ダブルスが正式種目としてとりいれられるなど話題が多い。日本でもバトミントン人口は年々増加しており、この大会でも4日間で7500人の観衆が初速300キロを運んだ。

バトミントンの競技名は英国の

村の名からついた。現在、英國・デンマーク・中国・台湾・インドネシア・マレーシア・日本等で盛んだが、シャトルの原産地である中国

も近年、実力を発揮し始めている。

今大会は賞金総額一千万円という高額で、選手の気合いも入つて、いたが、『インドネシアの星』と評

判のルディ・ハルトノ選手の不参加

で技が見れなかつたのは残念だ。

16日の女子シングルス決勝では

18歳の李玲蔚が東海林文子をスト

レートで破り、続いて行なわれた

男子ダブルスでは、インドネシア

のカルトノ・ヘリアント組が元気

溢れるプレーで英国のトレジェット

ト・デュー組に逆転優勝した。

最終日は女子ダブルスで英国の

ペリー・ウェブスター組が、ミックスでは同じく英国のペリー・ト

レジェット組が優勝し圧倒的な英

国の強さを見せた。男子シングル

スではスウェーデンのキールスト

ロム選手が優勝した。あまりふる

わなかつた日本勢は下半身の基礎

体力づくりの強化が課題で、層の

厚い中国勢は今後ますます注目さ

れそうだ。

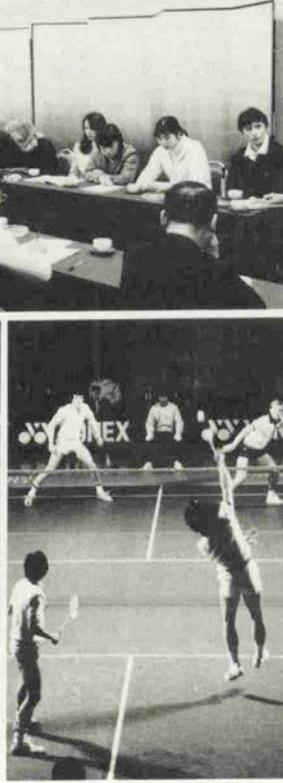


▲会場入口

▼スマッシュの初速は300キロ近い

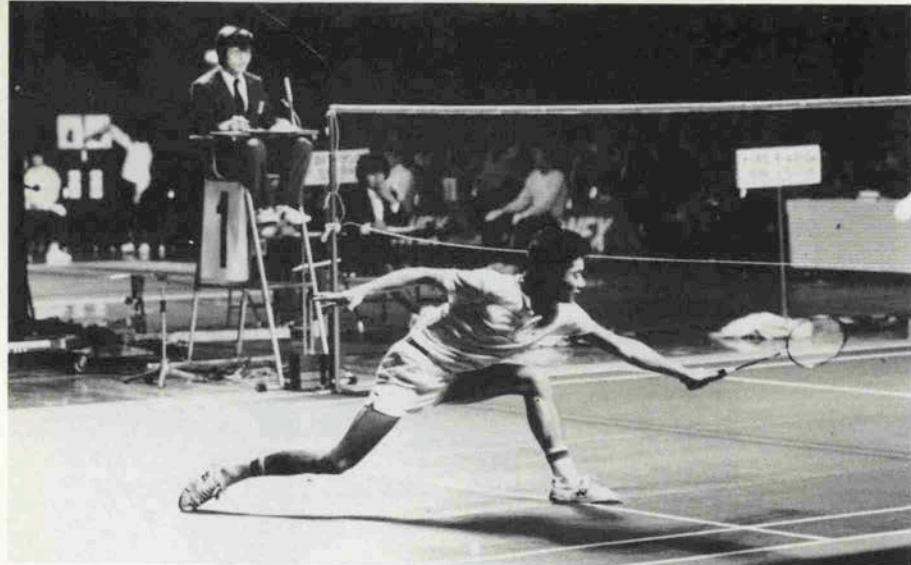


▲ヘアピンショットを返すトレジェット(英)

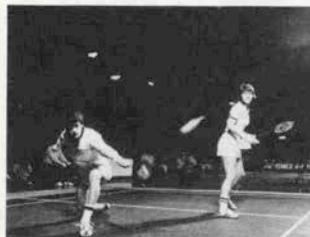


▲ポートビアホテルで開かれたウエルカム記者会見

▼カルトノ(インドネシア)のジャンプスマッシュ



美しいフォームの長谷川博幸も準決勝どまりだった



意気投合のミックスダブルス



あっ、サイドを抜かれた



シングルス決勝戦



米山稔ヨネックス社長より賞金授与



桜内義雄日本バトミントン協会会長も ウエルカムパーティで寛ぎのひととき 東京より駆けつけて

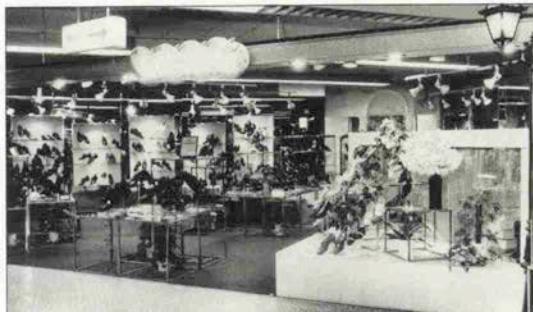


東海林の弱いネット際を攻める李  
必死の反撃も通じない  
あどけない素顔の李選手

# GENT HOUSE FREE TIME

●スコッチを飲みながら話そうじゃないか(7)

## “イイ靴”履いて “イイ女”に…



ゼントハウスB1F「World Collector」コーナー、バー、クリスティ、イブサンローラン、マドラスなど世界の一流品が数多く揃っています。

### ● 美しく歩きましょう

宇和川 私はテニスが大好きで、一日のうちでテニスシューズで過ごす時間が一番多いんです。だからまた高いヒールの靴を履くと疲れちゃうんです。

舟木 私は子供の頃からモデルになりたくて高校時代からプロのモ

様を誇るシューーズライブラー、「Big Walker」。紳士靴（タウンシュー）、カジュアルシューはもちろんだが、このヨーロッパにだけレディスも揃っています。婦人靴（ブーツ、パンプス、カジュアルシューズ、スニーカー）ショップ、世界の一流ブランドショップ「World Collector」。靴のお医者さん、シュークリニック。があり、靴の、T.P.O.個性にあわせてお気に入りのよい靴が必ずみつかりります。

舟木 加代 宇和川 令子 内山 一郎

（舟木加代おしゃれ教室主宰）（主婦）

（ゼントハウスB1F「Big Walker」）





●創業百年●

# 江戸屋一世紀祭

変ることのない  
伝統と信頼の家具



④

③

⑦

⑥

⑤

②

①

## ●感謝!!感謝の大特売開催中

〈一例〉

- ①ライティングピーロ/ サイズ90×43×180cm
- ②コーナーボード/ サイズ65×52×180cm
- ③サイドボード/ サイズ165×44×95cm
- ④ガラスキャビネット/ サイズ60×50×170cm
- ⑤飾台/ サイズ30×30×96cm
- ⑥置棚/ サイズ38×28×70cm
- ⑦置台/ サイズ45×30×70cm



エドヤインテリアハウス



慶びの家具

■本店/〒652神戸市兵庫区塚本通2-1-1 078(575)3120代  
■エドヤインテリアハウス/〒652神戸市兵庫区大開通2-1-2 078(576)0054代

毎週金曜日は定休日です

営業時間:午前9時~午後7時

阪神・阪急・山陽・神鉄一高速新聞地駅より徒歩3分  
市バスは④、⑮系統水沢町停留所下車すぐ。

# 享保離と六瓢のお襦袢を



- 弥生の節句に因みて、離の中で最も美しいとされた享保離のお襦袢を。みよしやのオリジナルでございます。  
お形代として一枚はぜひお手許に。 色 / 白、ブルー、ピンク、朱 ￥49,500
- 六瓢(無病)お襦袢 / 痛ないお身守りとして。 色 / パープルピンク、クリーム、淡グレー、茶(殿方用) ￥48,000
- 別染ですのでお早くお申込みくださいませ。

大丸前 みよしや 通販部

神戸市中央区三宮町3-1-2 ☎ 078(331)3388

本格派の人々に愛されるヨシオカの靴



'82春夏新作コレクション

• Men's •

BALLY, MORESCHI  
TESTONI, ARTIOLI  
Crockett & Jones  
American Footwear

• Ladie's •

BALLY, VACCARI  
TAVERNA, WALTEA  
ROAL, nicolette

神戸

ヨシオカ

東京

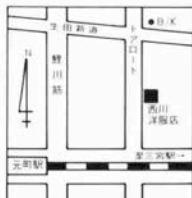
本店 神戸大丸前 ☎078 (331) 5190 • 9763

男の品格を創る洋服の粹



# 西川

神戸本店 ■ 〒650 神戸市中央区北長狭通2丁目6-4 (トアロード) TEL 078-391-1433  
大阪店 ■ 〒530 大阪市北区中之島3丁目2番4号朝日新聞ビル1階朝日アーケード TEL 06-222-0788  
東京店 ■ 〒102 東京都千代田区紀尾井町4番1号ホテルニューオータニ TEL 03-234-0921-0922  
ナビオ阪急店 ■ 〒530 大阪市北区角田町7番10号ナビオ阪急5階ジバンシー西川 TEL 06-316-1433-1434



# 心のエレガンスを味と香りにこめて…

## ■シェ・ラ・メールにしむら三月の椅子

「気は長く 心は丸く腹立てず 己は小さく人は大きく」と、吉本晴彦さん（大阪マルビルオーナー）のサインは、スケールの大きい商人らしい言葉をもじつた絵文字でありました。美味しいもの好きで、おしゃれな吉本ご夫妻にふさわしい“シェ・ラ・メール”石川シェフのメニュー。仏蘭西料理のデリケートな味に御気嫌でした。（左より吉本晴彦、初子夫妻、川瀬薫代子オーナー、石川龍夫シェフ/にしむら北野店2Fのシェ・ラ・メールで）



●会員制  
宮水COFFEEの  
*Chez la Mère* 珈琲北野店 1F  
*Chez la Mère* NISHIMURA  
2Fレストラン（にしむら小母さんの店）  
レストランは会員以外の方にもご利用いただけます。  
〒650 神戸市中央区山本通2丁目1番20号 ☎078(242)2467  
1F雑貨サロン 10:00AM~11:00PM  
2Fフランス料理 シェ・ラ・メールにしむら 11:30AM~2:00PM 5:00PM~9:30(オーダーストップ)



いづみ(芦屋女子短期大学卒)

(株)ライト商会代表取締役布部正己氏夫人

母「我家は子供が五人とおばあちゃんと計八人の大家族です。夏休みとお正月は皆で大移動の旅行をするんですよ。いづみは長女で私が仕事を持つこともあります。だから母娘の立場が逆で、私が面倒みでもらつてます。だから娘の理想の、頼りがいのある旦那さまを見つけなくてはね」

語らいの時。香りの宮水珈琲。



宮水 COFFEE の  
にしむら 珈琲店

中山手本店(中山手1丁目) 221-1872 8:30AM-11:00PM

北野店(会員制・山本通2の1) 242-2467

□1F 珈琲サロン 10:00AM-11:00PM

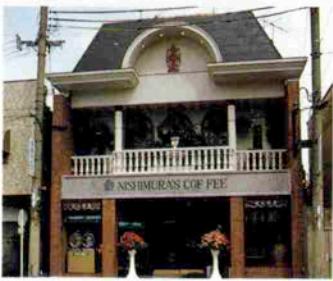
□2F シェ・ラ・メール(フランス料理) 11:30AM- 9:30PM

三宮店(国鉄三宮駅山側クリーンセンター2F) 241-2777 8:00AM-11:00PM

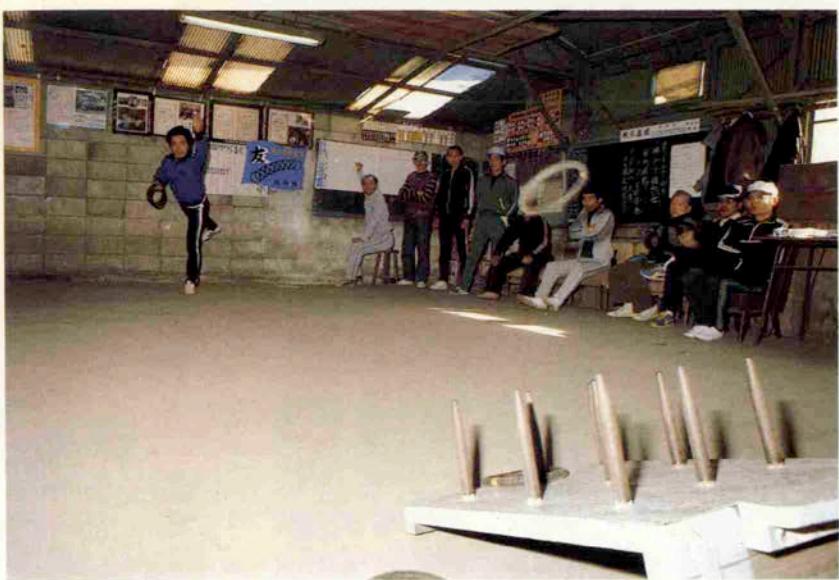
センター街店(三宮センター街) 391-0669 10:00AM-10:00PM

芦屋店(阪神芦屋駅浜側) 0797-31-0580 8:00AM-10:00PM

石屋川店(阪神石屋川駅浜側) 841-0763 8:00AM-10:00PM

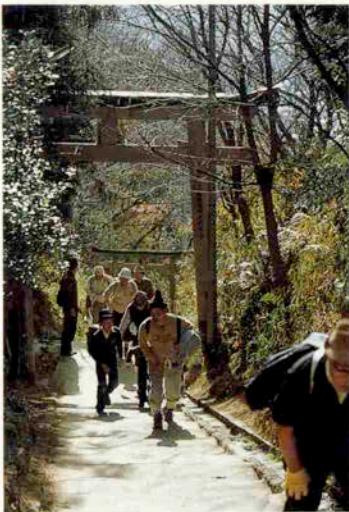


芦屋店



輪投げのルール／セメント固めか硬質木材に9本の鉄棒が立っている輪投げ盤へ。8.5mの距離から9つの輪（外径19.5cm、重量約1.7kg）を投げ込んで、入った点数の合計点が多いものが勝ちとなる。競技種目は公式に投げ込み、特別シングル、特別ダブルの3種目があり、個人、団体戦（1チーム9名、捕欠2名計11名）の両方が行なわれる。

写真上／高取山登山道にある中の茶屋の輪投げ道場で練習に励む友輪会の選手たち。  
写真右／早朝登山を兼ねて練習に向う。足腰をきたえるにはもってこいのスポーツ。神戸投輪連盟総本部が中の茶屋内にある。左頁／第30回優勝旗争奪総合大会の優勝を狙って練習に励む友輪会のメンバーたち。2列左から4人めが神戸投輪連盟理事長森田五郎さん、最後列右端が事務局長の中川一雄さん。



## 円輪がダイナミックに飛ぶ

とうりん  
神戸投輪連盟(友輪会)

「輪投げ」は体力、技術、練習量、そして堅固な精神力が要求されるれっきとしたスポーツ競技である。大正10年頃に神戸に初めて登場し、以後神戸っ子たちに親しまれて発展した神戸独特の娯楽でありゲームである。そもそも神戸港に寄港した外国船のマドロスたちが、デッキの上で輪投げを楽しんでいたのがいつの間にか伝わり陸上でプレイされるようになった。そして神戸の輪投げのメッカは裏山登山道にある各茶屋だった。登山客が立ち寄って輪投げに大いに興じ、いわば輪投げは昔の山上競技のひとつだった。今も茶屋の道場で練習しているチームも数多い。

昭和27年に全国に先がけて、「神戸投輪連盟」(本部/高取山中の茶屋内)が結成され職域団体やクラブチームが参加した。同時に日本投輪ルールを決定して用具のサイズや競技方法が決められた。単なる娯楽としての遊戯からスポーツ競技の域にまで発展させたことは大きな功績といえる。現在、連盟には16チーム(約160人)が属しており、団体戦、個人戦優勝をめざして、登山道の茶屋で、はたまた街の体育館で練習に励んでいる。「投げるときには意念が入ったり、精神的な迷いが出るとコントロールが狂ってしまう」とベテラン選手が話すように輪投げはとてもメンタルなスポーツだといえる。

## ハイカラ神戸の 伝統が育んだ 格調ある専門店

●このシリーズはファッション都市KOBEへの  
私たちの願いをこめて…

★オートクチュール

### アスター・ニュートン

神戸市中央区北長狭通3丁目12-14 ☎331-1818

★世界のオシャレをお届けする



KOBE LINE

神戸市中央区元町通1丁目4-13 ☎331-3112

★よろず御襷衣縫上處

### 神戸シャリ

神戸市中央区三宮町3丁目1-6 ☎331-2168

★婦人帽子

### maxim

神戸市中央区北長狭通2丁目6-13 ☎331-6711

★舶来品ブティック

### Sandohe

神戸市中央区元町通2丁目5-7 ☎331-4707

★欧風家具・設計・創作

### 永田良介商店

神戸市中央区三宮町3丁目1-4 ☎391-3737~9

★本格派の人々が愛する

### ヨシオカ

神戸市中央区三宮町3丁目1-9 ☎331-5190



# 価値ある投資を。

● 空室率 1 % のトロントに 1000 億円のプロジェクト。

現在トロント市における空室率はわずかに 1 %。この数字がトロントの不動産



## ● だから、コンコルド・プレース。

コンコルド・プレースは 33エイカーの敷地に1034戸の分譲マンションと10万m<sup>2</sup>におよぶオフィススペースを擁します。世界的な建築家の共同設計。コンコルド・プレースは公園のなかに住むという感じの高級住宅です。近くにはスキー場まであり、ショッピング、レジャーともに至便の環境。

そしてコンコルド・プレースは 3 年間で倍以上の投資利益率をお約束します。

の可能性をすべて表わしています。そのトロントの国際一流企業と高級高層住宅に囲まれた超一等地に計画されているのがコンコルド・プレース。都心の高級住宅の需給ギャップを埋めるために計画された1000億円ビッグプロジェクトです。

〈写真説明〉  
右上、海外不動産セミナーで講演をするブッシュ社長。  
右、握手を交わす南社長とブッシュ社長。  
下、盛況だった海外不動産セミナー。



## 海外不動産投資時代にセミナー

南インターナショナルでは 1 月 30 日、コンコルド・プレースについてもっと知りたいという投資家のための海外不動産セミナーを開催。講師のブッシュ・ワールドワイド・プロパティ社長エルマー・A・ブッシュ氏は「海外不動産投資に関する概要」を、コンコルドス

クエア海外担当重役ルイ・クルター氏は「カナダとトロントの不動産市場の現状と見通し」、カナダオンタリオ州産業観光省商務代表、大木衛氏は「トロント市の現況と展望」、さらに服部不動産鑑定事務所所長、服部昌美氏は「コンコルド・プレースの購入システムと投資効率」「購入後のメインテナンスと賃貸システム」と、総論から各論に至る詳しい説明がなされた。その後、和やかなパーティに移ったが会場ではセミナー出席者から各講師に熱心な質問がとびかい、海外不動産投資時代の到来を物語っていた。



不動産投資の国際化時代をひらく――

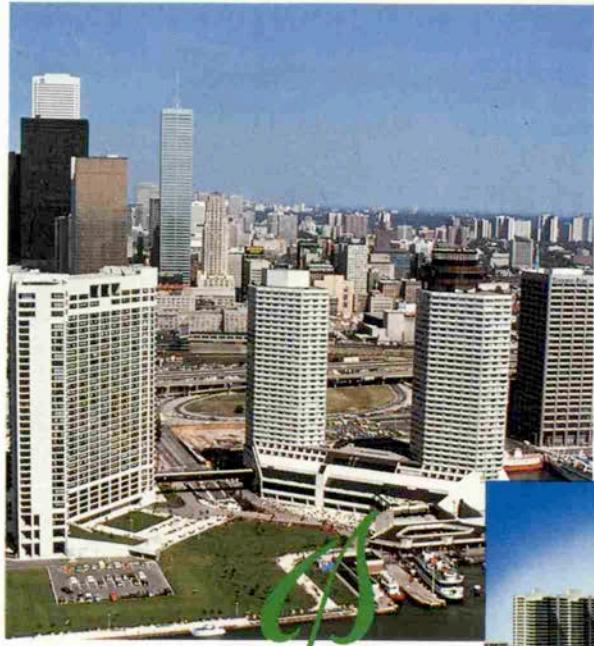
 株式会社 **南インターナショナル**  
**MINAMI INTERNATIONAL CO., LTD.**  
本社 〒651 神戸市中央区浜辺通5丁目1-14 神戸商工貿易センタービル17階 ☎078(232)1301(代)  
東京オフィス 〒150 東京都渋谷区猿楽町29-18 ヒルサイドテラスB-8 ☎03(496)8000  
名古屋オフィス 〒460 名古屋市中央区栄1丁目12-10 フシミファーストビル301号 ☎052(203)1011

● お電話をください。すばらしいパンフレットをお送りします。

# 海外不動産投資へのご案内

株  
南  
イン  
タ  
ー  
ナ  
ショ  
ナル

# CANADA



Concorde Place  
CONDOMINIUM RESIDENCES IN THEIR OWN PRIVATE PARK

## ご挨拶

日本の不動産投資効率は低落の傾向を見せて いますが、北米地域などでは、これから不動産ブームが本格化しようとしています。それにともない日本でも海外不動産投資への関心が高まっていますが、その際必要な正確な情報が充分に得られないのが現状です。

当社では早くからこの問題にとりくみ、国際的不動産投資会社 BUSCH WORLD-

WIDE PROPERTY BROKERAGE LTD. とタイアップすることにより情報提供ならびに、アフターケアの面で万全の体制を敷くことができました。

ぜひこの機会に、将来有望な海外不動産投資をじっくりご研究くださいますようお願い申しあげます。

取締役社長 南 泰吉



# 価値ある所に

## ● いま、最も魅力ある不動産マーケット — カナダ。

不動産投資の絶対条件は政情の安定です。その点でカナダは長期的に安定し、また統計的に事件の発生率がいちばん少ない国なのです。また広い国土と豊かな資源に恵まれ、G N P は過去6年間に倍増、1985年には5兆ドルに達する見通しです。カナダはこのように不動産投資に最も適した国だといわねばなりません。

## ● カナダの金融、文化の中心地。それがトロント。

トロント市はカナダの大工業地帯オンタリオ州の州都。トロントから半径100マイルの地域がカナダの全購買力の1/3を占めています。英連邦最大の大学があるなど文化的中心地でもあり、企業本社が集中しているカナダの豊かさの中心地です。

# 絆の堅いトラッド派仲間



「アダルトな30歳代も、ジャケットとスラックスで若々しく！ 今日は、仕事に、スポーツにと行動派の素晴らしいJC仲間にトラッドな、コーディネイトをしてもらいました」

MAC社長 植村 孝一

右より

上村一郎氏 〈株うえむら社長〉

モヘアダブルブレスト ￥37,000

トロピカルスラックス ￥9,800

関本恵一氏 〈関本歯科医院々長〉

ホップツイストジャケット ￥33,000

ホップツイストスラックス ￥11,000

リチャードA.ブルガマハ〈㈱インベックスケミカル〉

サッカージャケット ￥27,500

オックスフォードスラックス ￥8,800

植村孝一 〈株MAC社長〉

モヘアジャケット ￥35,000

ホップツイストスラックス ￥11,000



# MAC

SINCE 1895 KOBE

本部 / ニュー センター 7F  
(078) 392-1651

三宮店 / 三宮 センター 街  
(078) 391-0895

ブレザーショップ / トアロード  
(078) 391-0896

ドルチェマック / 三宮センター街  
(078) 332-0141

姫路店 / 姫路 駅 デパート 2F  
(0792) 89-4738

京都店 / 藤井 大丸 2F  
(075) 211-0857

宝塚店 / 宝塚南口サンビオラ 3F  
(0797) 71-4830



## 口紅1本にさえも 約30種の化学物質！

“より美しくなるつもりが、逆に湿疹や黒いシミができるで悩んでいる女性が増えています”。——今、女性の間で最も気になる問題、それは化粧品公害ではないでしょうか……。そして当然のことながら、その疑いは化粧品の原料にかかってくるのではないかでしょうか。現在、出回っている化粧品のはとんどが種々の化学物質の洗礼を受けています。あの小さな口紅1本にさえも、約30種の化学物質が含まれているほどです。その中で、とくに問題視されるのが色素。以前は、植物からの天然色素を使っていました。しかし、その採集が天候に

### より健康な生活への語らい。

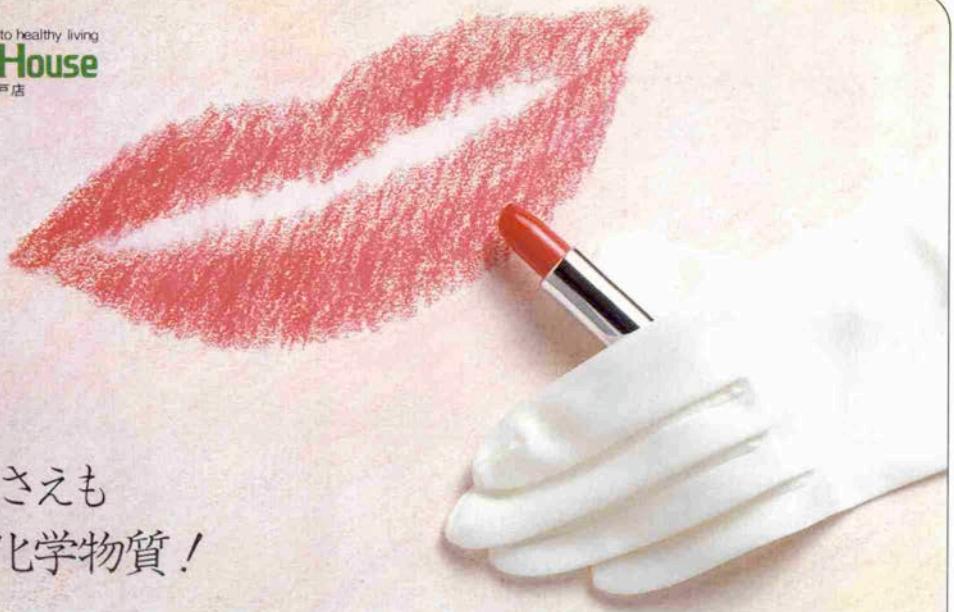
ナチュラルハウスでは、化粧品は、まず安全であること”を基本に、植物油を主原料とした自然化粧品を数多く取り揃えています。自然素材にした化粧品ですから、お肌を傷めることなく、やさしく守ります。また、お肌について何かお悩みの方はいらっしゃいませんか。専門のビューティーコンサルタントが、ご相談に応じますので、お気軽に声をおかけください。

●自然食品コーナー ●栄養補助食品コーナー ●輸入食品コーナー

●自然化粧品コーナー ●家庭用品コーナー ●ブックコーナー

さらに大きくなった神戸店—— ■漢方薬の部屋・カンボウファーマシー

■自然美容の部屋・サムソン&アリラ ■自然食料理の部屋・サンタマート



左右されるなど、大量生産・大量消費の現代にそぐわないという理由だけで、使用されなくなったのです。そして、現在では、発がん性の疑いがあるといわれるタルト系色素を使用しています。また“香料”も昔の天然香料と違って、合成着香料が使用されています。食生活でも農薬や添加物といった化学物質が悪影響を及ぼしている今日。忘れてはいけないのは、お肌も呼吸をし、栄養を吸収しているということです。ですから、私たちは食生活と同様に、”化粧品とはどうあるべきか”を真剣に考える必要があるのではないかでしょうか。

### ナチュラルハウス神戸店

〒650 神戸市中央区元町通り2-7-7

☎ (078) 392-3661 年中無休

営業時間／10:00A.M.~8:00P.M.

自由が丘店 ☎ (03) 718-1738

〒152 東京都目黒区自由が丘1-13-14

下北沢店 ☎ (03) 465-8556

〒155 東京都世田谷区北沢2-26-3



## ファッショナブルな ライフスタイルの提案



TOWEL IN **Vega**  
PORTOPIA

ポートビア店 / 神戸ポートビアホテル内  
TEL. (078)-302-2153



生活空間のコーディネーター  
**カネボウ・ベルエイシ-株式会社**

株式会社タオルイン

〒107 東京都港区南青山3-1-1 3D青山ビルTEL (03) 479-2272 (代表)  
〒650 神戸市中央区三宮町1-9-1-807センター・プラザビル TEL (078) 392-2101 (代表)  
タオルインベガ元町店  
〒650 神戸市中央区元町通り2-3-2ファッショングループスジュム1F TEL (078) 392-0285

## くつろぎのひととき あなたのサロンに



株式会社 美容室 **エリザベス**

本店 / 神戸市中央区三宮町2丁目6-4  
三宮神社北東三上ビル3F TEL. (078) 331-8894-4917  
芦屋支店 / 芦屋市阪神芦屋駅北側 TEL. (0797) 22-4607

お貸衣裳部 花嫁衣裳サロン

東京初代遠藤波津子直流

**畠尾美久子の店**

本店美容室エリザベスの上 TEL. (078) 331-3258

専属結婚式場/生田神社会館, ブラン・ドゥ・ブラン  
阪急六甲山ホテル/蘇州園/海皇/北野クラブ他



## Beautiful eye 〈7〉

服部メガネはぼくの  
メガネ・ホスピタル

田中 国夫

〈関西学院大学社会心理学教授〉

なにしろ僕は、講義用、読書用、テニスのための遠距離用、スキーやヨットのための調光レンズ用などものすごい種類のメガネが必需品なんですよ。

シンガポールでテニスをしていてメガネに直撃をうけて、現地から服部メガネに“作ってや”と電話する。帰って来るとチャンと出来上っているわけで、僕にとってはメガネの病院ですよ。国内用と海外用とスペアもいるし行動派メガネのホームドクターが服部さんです。

顕微鏡・天体望遠鏡・航海計器・光学器一般

# 服部メガネ店

神戸・大丸前TEL331-1123



リンズギヤラリー・ドラペ  
若山晴洋さん 平田和子さん

ぎやらりー登場〈その22〉

平田和子さん

なお3月末には「アートカーニバル」公募展の入賞者を集めた企画展を行なう予定である。

□神戸市中央区北田町2丁目1-18  
レンズギャラリー2F  
☎(078)2222-3929  
貸ギャラリー申込先 ☎(078)2221-1518キャ  
ラリードラベ

ギャラリー  
あじさい

画廊 锦

ぎやるりー神戸

3月1日～3月31日  
犬童 徹作品展

## リングギャラリー ドラペ

神戸市中央区三宮町1丁目  
9番1センター・プラザ2F  
生田筋エスカレーター前  
☎(078)331-1639 月曜休

神戸市中央区三宮町1丁目  
5-30 三宮センター街  
(078) 331-1721-3 水曜休

★北野に気軽にギャラリーを  
北野坂をのぼって行くと、瀟洒な街並のなかで、安藤忠雄氏の設計になるひときわ目をひくレンガ造りのモダンな建物、リンクスギャラリーがある。その2Fに今年の1月、リンクスギャラリー、ドラベがオープnedした。建室と同様に安藤氏の設計による室内は68m<sup>2</sup>と広く、部屋を斜めに横切る壁面があるなど、斬新的だ。

リンクスギャラリーの若山晴洋さんとギャラリードラベの平田和子さんの共同経営だが、若山さんは「北野にゆとりを求めて、えて、営利を目的としない空間を作りました。平田先生の遊び心とぼくの情熱が（あるいは逆かも知れないが）一つになつて、できたギャラリーです。格式は、らない気軽なギャラリー、みんなさんのスペースとして利用していただきたいですね」と意欲的だ。企画は平田さんが担当されるが、「営利を2の次にした、専門家のギャラリーにはないものを。若い人たちの新しい感覚を大事にしてゆきたいですね」と若山さんとの息もピッタリ。

オープn以来、大澤昌助展、横尾忠則展等の企画展もやつて、いるが、貸ギャラリーとして若い人たちが利用しやすい料金で一般にも公開している。

なお3月末にはローズガーデン公募展の入賞者を集めた企画展を行なう予定である。

